

3663602816324
3663602816300

V20920 BX220IM



10 These instructions are for your safety. Please read them thoroughly before use and retain for future reference.

11 Ces instructions sont données pour votre sécurité. Lire attentivement ces instructions avant l'installation et les conserver pour référence.

12 Te instrukcje mają służyć Twojemu bezpieczeństwu. Należy je dokładnie przeczytać przed użyciem produktu i zachować na przyszłość.

13 Diese Anweisungen sind für Ihre Sicherheit. Bitte lesen Sie sie vor dem Gebrauch gründlich und bewahren sie für zukünftige Referenz auf.

14 Данные инструкции приводятся в целях обеспечения безопасности. Внимательно прочитайте их перед использованием и сохраните на случай необходимости.

15 Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța dvs. Vă rugăm să le citiți cu atenție înainte de utilizare și să le păstrați pentru consultări viitoare.

16 Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de usar el producto y guárdelas para referencia futura.

17 Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de utilizar e guarde-as para futura referência.

18 Bu talimatlar sizin güvenliğinizi içindir. Kullanmadan önce lütfen bunları dikkatlice okuyun ve ilerde başvurmak üzere saklayın.



19 Product description
20 Produktbeschreibung
21 Descripción del producto

22 Description du produit
23 Описание продукта
24 Descrição do Produto

25 Opis produktu
26 Descrierea produsului
27 Ürün Açıklaması

3



28 Use
29 Utilizare

30 Utilisation
31 Uso

32 Użytkowanie
33 Utilização

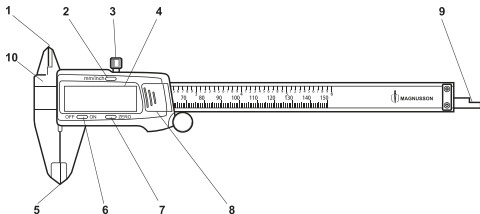
34 Benutzung
35 Kullanım

36 Использование

EN	4
FR	8
PL	13
DE	17
RU	22

RO	27
ES	31
PT	35
TR	39

- | | | | | | |
|----|--------------------------|----|------------------------|----|-----------------------|
| EN | Product description | FR | Description du produit | PL | Opis produktu |
| DE | Produktbeschreibung | RU | Описание продукта | RO | Descrierea produsului |
| ES | Descripción del producto | PT | Descrição do Produto | TR | Ürün Açıklaması |



- EN** 1. Internal measuring jaws. 2. Unit button. 3. Locking screw. 4. LCD display. 5. External measuring jaws. 6. Power button. 7. Zero button. 8. Battery cover. 9. Depth measuring blade. 10. Step-measuring face.

- FR** 1. Becs d'intérieur. 2. Bouton d'unité. 3. Vis de blocage. 4. Affichage LCD. 5. Becs d'extérieur. 6. Bouton d'alimentation. 7. Bouton de tare. 8. Cache de batterie. 9. Lame de mesure de profondeur. 10. Surface de l'objet mesuré.

- PL** 1. Wewnętrzne szczęki pomiarowe. 2. Przycisk jednostek. 3. Śruba blokująca. 4. Wyświetlacz LCD. 5. Zewnętrzne szczęki pomiarowe. 6. Przycisk zasilania. 7. Przycisk zerowania. 8. Pokrywa komory baterii. 9. Ostrze pomiaru głębokości. 10. Powierzchnia pomiaru krokowego.

- DE** 1. Messbacken für die Innenmessung. 2. Messeinheit-Taste. 3. Feststellschraube. 4. LCD-Display. 5. Messbacken für die Außenmessung. 6. Power-Taste. 7. Null-Taste. 8. Batterieabdeckung. 9. Klinge für Tiefenmessung. 10. Schrittweise Messung der Oberfläche.

- RU** 1. Внутренние измерительные губки. 2. Кнопка «Единица измерения». 3. Фиксирующий винт. 4. ЖК-экран. 5. Внешние измерительные губки. 6. Кнопка питания. 7. Кнопка «Ноль». 8. Крышка батарейного отсека. 9. Глубиномер. 10. Кромки для измерения ступенчатых профилей.

- RO** 1. Fălci interne de măsurare. 2. Buton Unit (Unitate). 3. Șurub de fixare. 4. Afişaj LCD. 5. Fălci externe de măsurare. 6. Buton de alimentare. 7. Buton Zero. 8. Capac pentru baterie. 9. Lamă de măsurare a adâncimii. 10. Față de măsurare pas cu pas.

- ES** 1. Mordazas de medición interna. 2. Botón de la unidad. 3. Tornillo de bloqueo. 4. Pantalla LCD. 5. Mordazas de medición externa. 6. Botón de encendido. 7. Botón de puesta a cero. 8. Cubierta de la pila. 9. Hoja de medición de profundidades. 10. Superficie de medición de zonas escalonadas.

- PT** 1. Pinças de medição interna. 2. Botão da unidade. 3. Parafuso de fixação. 4. Ecrã LCD. 5. Pinças de medição externa. 6. Botão de alimentação. 7. Botão de zero. 8. Tampa das pilhas. 9. Lâmina de medição da profundidade. 10. Face de medição de etapa.

- TR** 1. Dahili ölçüm çeneleri. 2. Birim düğmesi. 3. Kilitleme vidası. 4. LCD ekran. 5. Harici ölçüm çeneleri. 6. Güç düğmesi. 7. Sıfır düğmesi. 8. Pil kapağı. 9. Derinlik ölçüm kumpası. 10. Adım ölçüm yüzeyi.



Use

Utilizare

Utilisation

Uso

Użytkowanie

Utilização

Benutzung

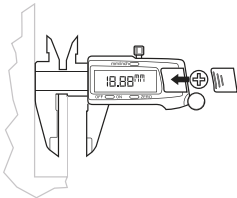
Kullanım

Использование

Before you start

01 To install batteries

1. This instrument requires 1x1.5V button cell (LR44).
2. Remove the battery compartment cover.
3. Insert the batteries paying attention to the polarity (+/-) marked on the compartment and batteries.
4. Close the battery compartment cover.



CAUTION:

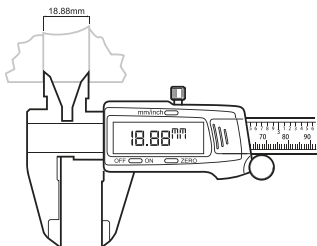
- ALWAYS turn off the instrument before replacing the batteries.
- ALWAYS remove the batteries if the instrument is not to be used for extended periods.
- ALWAYS use high quality batteries of the same brand, type and age.
- If the instrument does not work properly, or the low battery icon is displayed, replace the batteries immediately.
- DO NOT expose the batteries or instrument to extreme temperatures or direct heat source, as this can cause the batteries to leak.
- If the batteries should leak, remove them using a cloth and dispose of them according to local regulations. Clean any leaked battery acid avoiding any contact with skin, eyes & mouth.
- If any contact does occur, rinse affected areas immediately with fresh water and seek medical advice.

Functions and settings

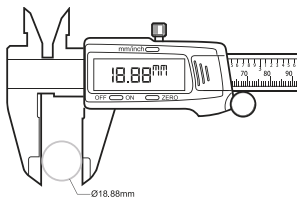
01 Operation

1. Ensure all measurement faces are clean before use.
2. Loosen locking screw (3).
3. Switch ON pressing power button (6).
4. Select metric or imperial units by pressing button (2).
5. Close jaws applying normal pressure and pressing zero button (7).

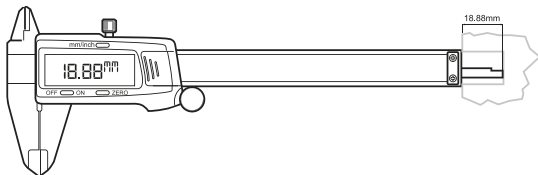
02 Measurements of internal dimensions



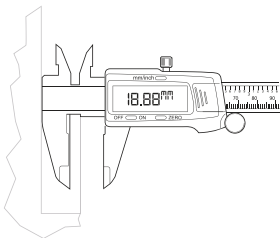
03 Measurements of external dimension



04 Measurements of depth



05 Measurements of steps



Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Five digits flash simultaneously, once per second.	Battery voltage lower than 1.45V.	Replace the battery.
Display doesn't change when the slider is moved.	Caliper malfunction.	Reset caliper by removing and replacing battery. Normal function should resume after 30 seconds.
Less accurate than specified but within ± 0.1 mm.	Dirt in sensor.	Remove slide cover and assembly. Clean sensor with compressed air.
No display on LCD.	1. Battery in poor contact. 2. Battery voltage under 1.4V.	1. Remove battery cover and adjust the battery. 2. Replace battery.

Technical data

Component	Specification
Measuring range	0-75mm / 0-3", 0-100mm / 0-4" 0-150mm / 0-6", 0-200mm / 0-8" 0-300mm / 0-12"
Resolution	± 0.01 mm / 0.0005"
Accuracy	± 0.02 mm / 0.001" (<100mm) ± 0.03 mm / 0.001" (>100-200mm) ± 0.04 mm / 0.0015" (>200-300mm)
Repeatability	± 0.01 mm / 0.005"
Max. measuring speed	1.5m / sec
Measuring system	Linear capacitive measuring system
Display	LCD display
Power:	1x1.5V button cell.
Working temperature	5°C - 40°C / 41 - 104°F

Component	Specification
Influence of humidity	Not important under 80% of relative humidity.

Commercial guarantee

At Magnusson we take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create ranges of products incorporating design and durability. That's why we offer a 5 year guarantee against manufacturing defects on our Distance Measure.

This product is guaranteed for 5 years from the date of purchase, if bought in store, or delivery, if bought online, for normal (non-professional or commercial) household use. You may only make a claim under this guarantee upon presentation of your sales receipt or purchase invoice. Please keep your proof of purchase in a safe place.

The guarantee covers product failures and malfunctions provided the Distance Measure was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with standard practice and with the information contained above and in the user manual. This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear of the Distance Measure and damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident modification of the product. The guarantee is limited to parts recognised as defective. It does not, in any case, cover ancillary costs (movement, labour) and direct and indirect damage.

If the Distance Measure is defective during the guarantee period, then we reserve the right, at our discretion, to replace the defective Distance Measure with a product of equivalent quality and functionality or to provide a refund.

This guarantee only applies to the country of purchase or delivery and is not transferable to any other countries. This guarantee is non-transferable to any other person or product. Relevant local law will apply to this guarantee. This guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights relating to faulty goods as a consumer.

Guarantee related queries should be addressed to a store affiliated with the distributor you purchased the Distance Measure from.

Distributor: B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE United Kingdom www.diy.com

SFD Limited, Trade House, Mead Avenue, Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom www.screwfix.com

Recycling & disposal

Environmental protection: Discarded electrical products are recyclable and should not be discarded with the domestic waste. Please recycle where facilities exist, or check with your local authority or local store for recycling advice.

	The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.
	Waste electrical products should not be disposed of with house hold waste. Please recycle where facilities exist check with your local authority or local store for recycling advice.
yyWxx	Manufacturing date code; year of manufacturing (yy) and week of manufacturing (Wxx).



Use
Utilizare

Utilisation
Uso

Użytkowanie
Utilização

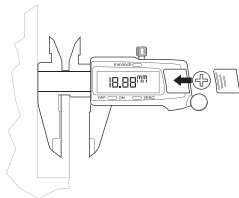
Benutzung
Kullanım

Использование

Avant de commencer

01 Pour installer les piles

1. Cet instrument nécessite 1x1,5 V pile bouton (LR44).
2. Retirer le couvercle du compartiment des piles.
3. Insérer les piles en prêtant attention à la polarité (+/-) indiquée sur le compartiment et les piles.
4. Fermer le couvercle du compartiment des piles.



ATTENTION :

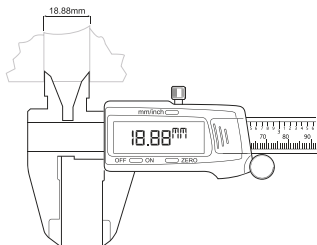
- TOUJOURS éteindre l'instrument avant de remplacer les piles.
- TOUJOURS retirer les piles si l'instrument ne sera pas utilisé pendant de longues périodes.
- TOUJOURS utiliser des piles haute qualité des mêmes marque, type et âge.
- Si l'instrument ne fonctionne pas correctement, ou si l'icône de batterie faible s'affiche, remplacer immédiatement les piles.
- NE PAS exposer les piles ou l'instrument à des températures extrêmes ou à une source de chaleur directe, cela peut provoquer une fuite au niveau des piles.
- Si les piles fuient, les retirer à l'aide d'un chiffon et les mettre au rebut conformément à la réglementation locale. Nettoyer les fuites d'acide de batterie en évitant tout contact avec la peau, les yeux et la bouche.
- Si un contact se produit, rincer immédiatement les zones touchées avec de l'eau douce et consulter un spécialiste.

Fonctions et réglages

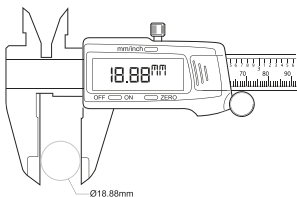
01 Consignes d'utilisation

1. Vérifier que toutes les faces de mesure sont propres avant utilisation.
2. Desserrer la vis de blocage (3)
3. Allumer l'appareil en appuyant sur le bouton d'alimentation (6).
4. Choisir les unités métriques ou impériales en appuyant sur le bouton (2)
5. Fermer le bec en appliquant une pression normale et en appuyant sur le bouton de tare (7).

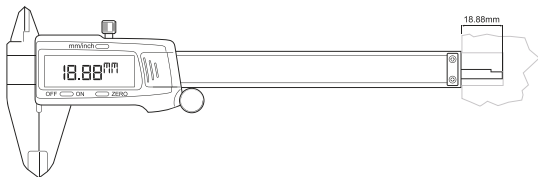
02 Mesures des dimensions internes



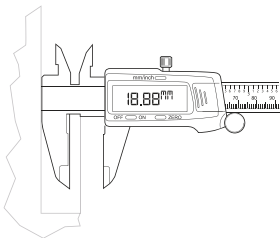
03 Mesures des dimensions externes



04 Mesures de profondeur



05 Mesures de étape



Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Cinq chiffres clignotent simultanément, une fois par seconde.	Tension de batterie inférieure à 1,45 V.	Remplacer la batterie.
L'affichage ne change pas lorsque le curseur est déplacé.	Dysfonctionnements du pied à coulisse	Réinitialiser le pied à coulisse en retirant et remplaçant la batterie. Le fonctionnement devrait revenir à la normale après 30 secondes.
Moins précis qu'indiqué mais à $\pm 0,1$ mm.	Capteur sale.	Retirer le cache du curseur et l'assemblage. Nettoyer la sonde à l'air comprimé.
Pas d'affichage sur l'écran LCD.	1. Faux contact de batterie. 2. Tension de batterie inférieure à 1,4 V.	1. Retirer le cache de batterie et ajuster la pile. 2. Remplacer la pile.

Données techniques

Composant	Spécification
Plage de mesure	0-75mm / 0-3", 0-100mm / 0-4" 0-150mm / 0-6", 0-200mm / 0-8" 0-300mm / 0-12"
Résolution	± 0.01 mm / 0.0005"
Précision	± 0.02 mm / 0.001" (<100mm) ± 0.03 mm / 0.001" (>100-200mm) ± 0.04 mm / 0.0015" (>200-300mm)
Reproductibilité	± 0.01 mm / 0.005"
Vitesse de mesure max.	1.5m / sec
Système de mesure	Système de mesure capacitif linéaire.
Affichage	Affichage LCD
Alimentation :	1x1,5 V pile bouton.

Composant	Spécification
Température de fonctionnement	5°C - 40°C / 41 - 104°F
Influence de l'humidité	Pas important si l'humidité relative est inférieure à 80 %.

Garantie commerciale

Chez Magnusson, nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des gammes de produits à la fois design et durables. Pour cette raison, nous offrons une garantie de 5 ans contre les défauts de fabrication de notre article, Pied à coulisse numérique.

Cet article est garanti pendant 5 ans à compter de la date d'achat, en cas d'achat en magasin, ou de la date de livraison, en cas d'achat sur Internet, pour une utilisation domestique normale (non commerciale, ni professionnelle). Toute réclamation dans le cadre de cette garantie se fera sur présentation du ticket de caisse ou de la facture d'achat. Veuillez conserver votre preuve d'achat dans un lieu sûr.

La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements matériels à condition que l'article, Pied à coulisse numérique, ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu et qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux règles standard et avec les informations présentes ci-dessus et dans le manuel d'utilisation. Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale de l'article, Pied à coulisse numérique ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation défectueuse ou d'une modification d'assemblage, liée à une négligence ou accidentelle. La garantie est limitée aux pièces reconnues défectueuses. Elle ne couvre en aucun cas les coûts auxiliaires (transport, main d'œuvre) ni les dommages directs et indirects.

Si l'article Pied à coulisse numérique est défectueux au cours de la période de garantie, nous nous réservons le droit, à notre discrétion, de remplacer l'article Pied à coulisse numérique défectueux par un produit de qualité et de fonctionnalité équivalentes ou d'effectuer un remboursement.

La garantie ne s'applique qu'au pays dans lequel l'achat ou la livraison a été effectué(e) et n'est pas transférable à d'autres pays. La garantie n'est pas transférable à une autre personne ou à un autre produit. Cette garantie est soumise à la législation locale applicable. Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires concernant les biens de consommation défectueux, sans les affecter.

Toute demande au titre de la garantie doit être adressée à un magasin affilié au distributeur auprès duquel vous avez acheté l'article, Pied à coulisse numérique.

[Le distributeur auprès duquel vous avez acheté l'article, Pied à coulisse numérique, répond de tout défaut de conformité ou vice caché de l'article, Pied à coulisse numérique, conformément aux clauses suivantes :

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou sur l'étiquetage ;

2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 du Code civil

Toute réclamation résultant des vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.]

Distributeur : Castorama France C.S. 50101 Templemars 59637 Wattignies CEDEX www.castorama.fr ;
BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle 91310 Longpont-sur-Orge France www.bricodepot.com

Recyclage et mise au rebut

Protection de l'environnement : Les produits électriques mis au rebut sont recyclables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Les mettre à recycler dans des lieux appropriés, ou demander conseil à votre autorité locale ou magasin local.

	Le produit est conforme aux directives européennes en vigueur et une procédure d'évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Les mettre à recycler dans des lieux appropriés ou se renseigner auprès des autorités locales ou de votre magasin pour connaître les conseils de recyclage.
yyWxx	Code de date de fabrication ; année de fabrication (yy) et semaine de fabrication (Wxx).



Use
Utilizare

Utilisation
Usó

Użytkowanie
Utilização

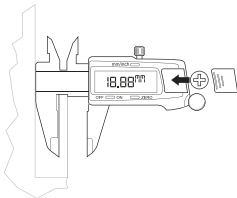
Benutzung
Kullanım

Использование

Przed rozpoczęciem użytkowania

01 Wkładanie baterii

1. Narzędzie to wymaga 1 baterii pastylkowej 1,5 V (LR44).
2. Zdjąć pokrywę komory baterii.
3. Włożyć baterie, zwracając uwagę na polaryzację (+/-) oznaczoną w komorze i na bateriach.
4. Zamknąć pokrywę komory baterii.



PRZESTROGA:

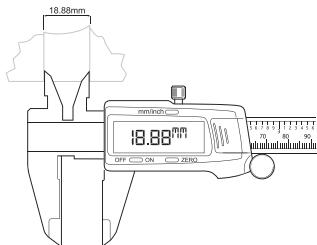
- **ZAWSZE** wyłączać narzędzie przed wymianą baterii.
- **ZAWSZE** wyjmować baterie, jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- **ZAWSZE** używać wysokiej jakości baterii tej samej marki, typu i wieku.
- Jeśli narzędzie nie działa poprawnie lub wyświetlana jest ikona słabej baterii, natychmiast wymienić baterie.
- **NIE NARAŻAĆ** baterii lub narzędzia na działanie wysokich temperatur lub bezpośredniego źródła ciepła, gdyż może to doprowadzić do wycieku z baterii.
- Jeśli baterie wyciekają, wyjąć je przy użyciu szmatki i zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Usunąć kwas z wyciekających baterii, unikając wszelkiego kontaktu ze skórą, oczami i ustami.
- Jeśli dojdzie do kontaktu, przemyć takie obszary bezpośrednio świeżą wodą i zasięgnąć porady lekarza.

Funkcje i ustawienia

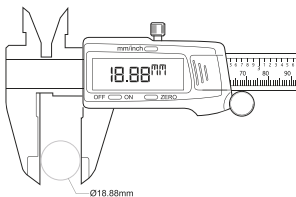
01 Instrukcja obsługi

1. Przed użyciem sprawdzić, czy wszystkie powierzchnie pomiarowe są czyste.
2. Poluzować śrubę blokującą (3).
3. Włączyć przyrząd, naciskając przycisk zasilania (6).
4. Wybrać jednostki metryczne lub imperialne, naciskając przycisk (2).
5. Zamknąć szczęki, dociskając z normalną siłą i naciskając przycisk zerowania (7).

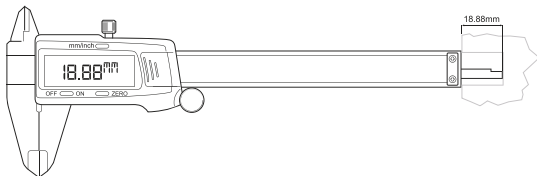
02 Pomiary wymiarów wewnętrznych



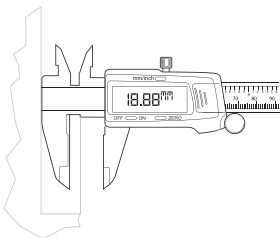
03 Pomiary wymiarów zewnętrznych



04 Pomiary głębokości



05 Pomiar schodka



Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Jednocześnie miga pięć cyfr, raz na sekundę.	Napięcie baterii wynosi poniżej 1,45 V.	Wymienić baterię.
Wyświetlane wartości nie zmieniają się przy przesuwaniu suwaka.	Usterka suwmiarki	Zresetować suwmiarkę, wyjmując i wkładając baterię. Normalne działanie powinno zostać przywrócone po 30 sekundach.
Dokładność niższa od podanej, ale mieszcząca się w granicach $\pm 0,1$ mm.	Zanieczyszczony czujnik.	Zdemontować pokrywę i zespół suwaka. Oczyszczyć czujnik sprężonym powietrzem.
Brak wskazania na wyświetlaczu LCD.	1. Słaby kontakt baterii. 2. Napięcie baterii poniżej 1,4 V.	1. Zdjąć pokrywę komory baterii i prawidłowo umieścić baterię. 2. Wymienić baterię.

Dane techniczne

Element	Specyfikacja
Zakres pomiarowy	0-75mm / 0-3", 0-100mm / 0-4", 0-150mm / 0-6", 0-200mm / 0-8", 0-300mm / 0-12"
Rozdzielczość	± 0.01 mm / 0.0005"
Dokładność	± 0.02 mm / 0.001" (<100mm) ± 0.03 mm / 0.001" (>100-200mm) ± 0.04 mm / 0.0015" (>200-300mm)
Powtarzalność	± 0.01 mm / 0.005"
Maks. szybkość pomiaru	1.5m / sec
Układ pomiarowy	Liniowy pojemnościowy układ pomiarowy.
Wyświetlacz	Wyświetlacz LCD
Zasilanie:	1 bateria pastylkowa 1,5 V.

Element	Specyfikacja
Temperatura robocza	5°C - 40°C / 41 - 104°F
Wpływ wilgotności	Nieistotna poniżej 80% wilgotności względnej.

Gwarancja

Firma Magnusson przykłada szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Dlatego też oferujemy 5 lat gwarancję obejmującą wady produkcyjne na produkt Suwmiarka elektroniczna.

Ten produkt jest objęty gwarancją przez 5 lat od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez internet) w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego) użytku domowego. W ramach tej gwarancji użytkownik może dokonać zgłoszenia reklamacyjnego wyłącznie po przedstawieniu paragonu lub faktury. Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Gwarancja obejmuje awarie i usterki produktu, pod warunkiem że Suwmiarka elektroniczna wykorzystywano zgodnie z przeznaczeniem oraz że produkt ten był zamontowany, czyszczony, utrzymywany w dobrym stanie technicznym i konserwowany zgodnie ze standardową praktyką i informacjami zamieszczonymi powyżej oraz zawartymi w instrukcji obsługi. Ta gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia Suwmiarka elektroniczna oraz uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego stosowania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja obejmuje tylko wadliwe części. Nie obejmuje ona w żadnym wypadku kosztów manipulacyjnych (przenoszenie, robocizna) oraz pośrednich i bezpośrednich uszkodzeń.

W przypadku wykrycia wad produktu Suwmiarka elektroniczna w trakcie trwania gwarancji zastrzegamy sobie prawo, według własnego uznania, do wymiany wadliwego Suwmiarka elektroniczna na inny produkt o takiej samej jakości i funkcjonalności lub zwrotu pieniędzy.

Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w kraju zakupu lub dostawy i nie podlega przeniesieniu do żadnego innego kraju. Niniejsza gwarancja nie podlega przeniesieniu na jakąkolwiek inną osobę lub produkt. W przypadku niniejszej gwarancji zastosowanie ma odpowiednie prawo lokalne. Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta w zakresie uszkodzonych towarów.

Pytania związane z gwarancją należy kierować do sklepu współpracującego z dystrybutorem, w którym zakupiono Suwmiarka elektroniczna.

Dystrybutor: Castorama Polska Sp. z o.o. ul. Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa www.castorama.pl

Recykling i utylizacja

Ochrona środowiska: Zużyte produkty elektryczne są utylizowane i nie powinny być wyrzucane wraz z odpadami domowymi. Prosimy o przekazanie do recyklingu do odpowiednich zakładów lub skontaktowanie się z lokalnymi władzami lub sklepem w celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu.

	Produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami europejskimi oraz z zastosowaną metodą oceny zgodności z tymi dyrektywami.
	Zużytych produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Należy przekazać je do odpowiednich zakładów zajmujących się recyklingiem. Informacje dotyczące recyklingu można uzyskać w odpowiednim urzędzie lokalnym lub w punkcie sprzedaży.
yyWxx	Kod daty produkcji: rok (yy) oraz tydzień (Wxx) produkcji.



Use
Utilizare

Utilisation
Uso

Użytkowanie
Utilização

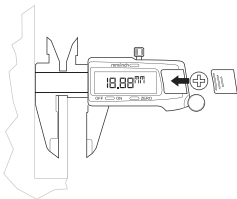
Benutzung
Kullanım

Использование

Bevor Sie beginnen

01 Einlegen der Batterien

1. Dieses Instrument benötigt 1x 1,5 V Knopfzelle (LR44).
2. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
3. Legen Sie die Batterien ein und beachten Sie die Polaritätsmarkierungen (+/-) auf dem Fach und den Batterien.
4. Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.



ACHTUNG:

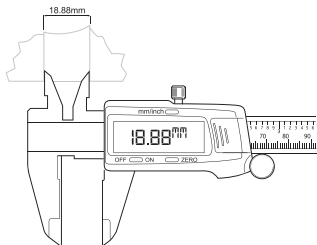
- Schalten Sie das Instrument vor dem Wechseln der Batterien **IMMER** aus.
- Nehmen Sie die Batterien **IMMER** heraus, wenn das Instrument über längere Zeiträume nicht verwendet wird.
- Verwenden Sie **IMMER** hochwertige Batterien der gleichen Marke, des gleichen Typs und Alters.
- Wechseln Sie die Batterien unverzüglich, wenn das Instrument nicht ordnungsgemäß funktioniert oder das Symbol für eine schwache Batterie angezeigt wird.
- Setzen Sie die Batterien oder das Instrument **NIEMALS** extremen Temperaturen oder direkten Wärmequellen aus, weil die Batterien ggf. auslaufen können.
- Nehmen Sie undichte Batterien mithilfe eines Tuchs heraus und entsorgen Sie sie gemäß den lokal geltenden Vorschriften. Entfernen Sie ausgelaufene Batteriesäure und vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Mund.
- Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser ab und konsultieren Sie einen Arzt.

Funktionen und Einstellungen

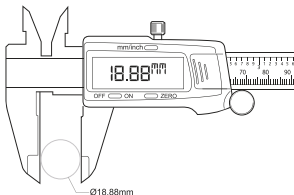
01 Bedienungsanweisungen

1. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass alle Messflächen sauber sind.
2. Feststellschraube (3) lösen.
3. Durch Drücken der Power-Taste (6) („ON“) einschalten.
4. Metrische oder imperiale Einheiten durch Drücken der Taste (2) auswählen.
5. Messbacken mit normalem Druck schließen und Null-Taste (7) drücken.

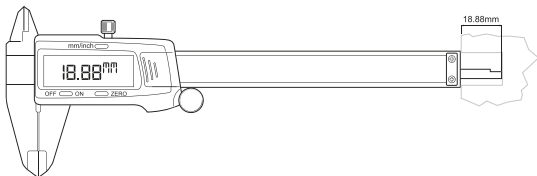
02 Messung der Innenmaße



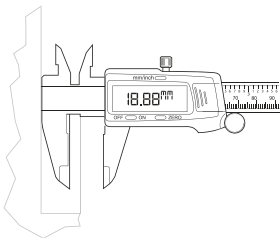
03 Messung der Außenmaße



04 Messung der Tiefe



05 Messung der Schritte



Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Fünf Ziffern blinken gleichzeitig einmal pro Sekunde.	Batteriespannung unter 1,45 V.	Tauschen Sie die Batterie aus.
Displayanzeige ändert sich nicht, wenn der Schieber bewegt wird.	Funktionsstörungen Messschieber	Messschieber durch Entfernen und Austauschen der Batterie zurücksetzen. Nach 30 Sekunden sollte die normale Funktionsfähigkeit wieder hergestellt sein.
Geringere Genauigkeit als angegeben, allerdings innerhalb von $\pm 0,1$ mm.	Es befindet sich Schmutz im Sensor.	Schiebeabdeckung und Einheit entfernen. Reinigen Sie den Sensor mit Druckluft.
LCD-Display zeigt nichts an.	1. Schwacher Batteriekontakt. 2. Batteriespannung unter 1,4 V.	1. Batterieabdeckung entfernen und Batterie ausrichten. 2. Batterie austauschen.

Technische Daten

Komponente	Technische Daten
Messbereich	0-75mm / 0-3", 0-100mm / 0-4" 0-150mm / 0-6", 0-200mm / 0-8" 0-300mm / 0-12"
Auflösung	+/-0.01mm / 0.0005"
Genauigkeit	+/-0.02mm / 0.001" (<100mm) +/-0.03mm / 0.001" (>100-200mm) +/-0.04mm / 0.0015" (>200-300mm)
Reproduzierbarkeit	+/-0.01mm / 0.005"
Max. Messgeschwindigkeit	1.5m / sec
Messsystem	Lineares kapazitives Messsystem.
Anzeige	LCD-Display
Stromversorgung:	1x 1,5 V Knopfzelle.
Betriebstemperatur	5°C - 40°C / 41 - 104°F
Feuchtigkeitseinwirkung	Unter 80 % relativer Luftfeuchtigkeit geringfügig.

Kommerzielle Garantie

Bei Magnusson legen wir besonderen Wert auf qualitativ hochwertige Materialien und Herstellungsmethoden, mit denen wir Produktreihen erstellen können, die durch Design und Haltbarkeit hervorstechen. Daher gewähren wir 5 Jahre Garantie auf Fertigungsmängel an unseren Digital-Messschieber.

Dieses Produkt verfügt über eine Garantie von 5 Jahre ab Kaufdatum, wenn es im Laden gekauft wurde, oder ab Lieferdatum, wenn es online gekauft wurde und für den normalen (nicht gewerbsmäßigen oder kommerziellen) Hausgebrauch verwendet wird. Sie können Garantieansprüche nur gegen Vorlage des Kaufbelegs oder der Rechnung geltend machen. Bewahren Sie den Kaufbeleg bitte an einem sicheren Ort auf.

Die Garantie deckt Produktversagen und -fehlfunktionen ab, vorausgesetzt Digital-Messschieber wurde für seinen vorgesehenen Zweck verwendet. Zudem unterliegt sie den im Benutzerhandbuch und obenstehend angegebenen Informationen sowie der Standardpraxis zu Installation, Reinigung, Pflege und Wartung. Diese Garantie gilt nicht für Defekte und Schäden, die durch normalen Verschleiß von Digital-Messschieber sowie aus unsachgemäßer Verwendung, inkorrekt Installation oder Montage, Nachlässigkeit, Unfällen, Produktmodifikationen entstanden sind. Die Garantie beschränkt sich auf die als mangelhaft anerkannten Teile. Sie deckt in keinem Fall Nebenkosten (Positionswechsel, Arbeitszeit) sowie direkte und indirekte Schäden ab.

Wenn der/die/das Digital-Messschieber während der Garantiezeit Fehler aufweist, dann behalten wir uns das Recht vor, nach eigenem Ermessen den defekten Digital-Messschieber gegen ein Produkt gleicher Qualität und Funktionalität auszutauschen oder eine Erstattung anzubieten.

Diese Garantie gilt nur für das Land, in dem der Einkauf oder die Lieferung stattgefunden hat und ist nicht auf andere Länder übertragbar. Diese Garantie ist nicht auf andere Personen oder Produkte übertragbar. Für diese Garantie gelten die entsprechenden örtlichen Gesetze. Diese Garantie ist eine Ergänzung der gesetzlichen Rechte, die Sie als Verbraucher in Bezug auf fehlerhafte Produkte haben und beeinträchtigt sie in keiner Weise.

Fragen im Zusammenhang mit der Garantie sollten an ein an den Händler angegliedertes Geschäft gestellt werden, bei dem Sie der/die/das Digital-Messschieber gekauft haben.

Haben Sie Digital-Messschieber im Geschäft gekauft, ist der Händler haftbar, wenn das Produkt gemäß (§ 312a (2) Absatz 1, 3 BGB, Art. 246 (1) (5) Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche – „EGBGB“) defekt ist. Haben Sie Digital-Messschieber online gekauft, ist der Händler haftbar, wenn das Produkt gemäß (Art. 246a 1 (1) Absatz 1 (8) Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche – „EGBGB“) defekt ist.

Händler: Screwfix Direct Limited Mülheimer Straße 153 63075 Offenbach/Main www.screwfix.de

Recycling und Entsorgung

Umweltschutz: Ausgemusterte elektrische Produkte sind wiederverwertbar und dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie die Produkte in den entsprechenden Anlagen bzw. wenden Sie sich bezüglich Angaben zum Recycling an die zuständige Behörde oder Ihren Händler.

	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien und es wurde ein Bewertungsverfahren zur Konformität mit diesen Richtlinien durchgeführt.
	Elektrische Altgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie die Produkte in den entsprechenden Anlagen bzw. wenden Sie sich bezüglich Angaben zum Recycling an die zuständige Behörde oder Ihren Händler.
yyWxx	Code für Herstellungsdatum; Herstellungsjahr (yy) und Herstellungswoche (Wxx).



Use
Utilizare

Utilisation
Usò

Użytkowanie
Utilização

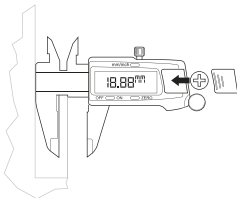
Benutzung
Kullanım

Использование

Перед началом эксплуатации

01 Установка батареек

1. Для прибора требуются 1 кнопочная батарея 1,5 В (LR44).
2. Снимите крышку батарейного отсека.
3. При установке соблюдайте полярность: обозначения (+) и (-) указаны на батарейном отсеке и батарейках.
4. Закройте крышку батарейного отсека.



ВНИМАНИЕ!

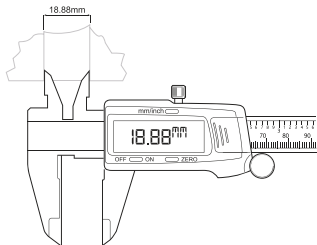
- ВСЕГДА выключайте прибор перед заменой батареек.
- ВСЕГДА храните прибор без батареек, если он не используется в течение длительного времени.
- ВСЕГДА используйте качественные батарейки одного производителя, типа и даты изготовления.
- Если прибор не работает должным образом или индикатор заряда батареи показывает низкий уровень, немедленно замените батарейки.
- НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ батарейки и прибор воздействию экстремальных температур и прямых солнечных лучей — это может привести к утечке электролита из батареек.
- При утечке электролита достаньте батарейки с помощью ткани и утилизируйте их в соответствии с местным законодательством. Очистите поверхность от электролита батареек, избегая попадания на кожу, в глаза и рот.
- При попадании немедленно промойте участки большим количеством чистой воды и обратитесь к врачу.

Функции и настройки

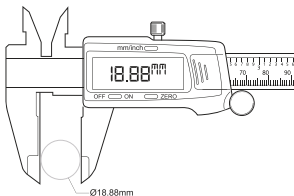
01 Инструкция по эксплуатации

1. Перед использованием убедитесь, что измерительные кромки чистые.
2. Ослабьте фиксирующий винт (3).
3. Включите прибор, нажав кнопку питания (6).
4. Выберите метрические единицы или единицы британской системы, нажав кнопку (2)
5. Закройте губки, надавив на них и нажав кнопку «Ноль» (7).

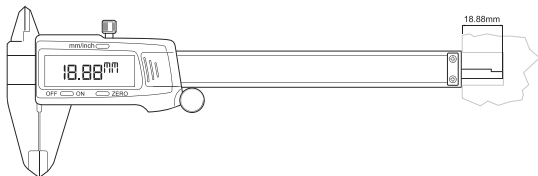
02 Измерение внутренних размеров



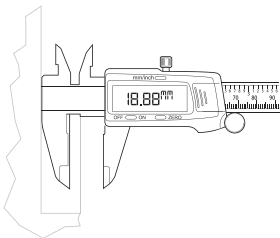
03 Измерение внешних размеров



04 Измерение глубины



05 Измерение шагов



Устранение неполадок

Неисправность	Возможная причина	Решение
На экране раз в секунду одновременно мигают 5 цифр.	Напряжение батареи ниже 1,45 В.	Замените батарею.
Экран не изменяется при перемещении ползунка.	Неисправность штангенциркуля	Сбросьте настройки штангенциркуля, замените батарею. Нормальная работа должна возобновляться через 30 секунд.
Точность показаний снижена, но остается в пределах $\pm 0,1$ мм.	Загрязнение датчика.	Снимите крышку датчика. Очистите датчик сжатым воздухом.
Отсутствует изображение на ЖК-экране.	1. Слабый контакт батареи. 2. Напряжение батареи ниже 1,4 В.	3. Снимите крышку батарейного отсека и поправьте батарею. 4. 2. Замените батарею.

Технические данные

Деталь	Характеристики
Измерительный диапазон	0-75mm / 0-3", 0-100mm / 0-4" 0-150mm / 0-6", 0-200mm / 0-8" 0-300mm / 0-12"
Разрешение	+/-0.01mm / 0.0005"
Точность	+/-0.02mm / 0.001" (<100mm) +/-0.03mm / 0.001" (>100-200mm) +/-0.04mm / 0.0015" (>200-300mm)
Стабильность	+/-0.01mm / 0.0005"
Макс. скорость измерения	1.5m / sec
Система измерения	Линейная емкостная измерительная система.
Экран	ЖК-экран
Power:	Питание: 1 кнопочная батарея 1,5 В
Диапазон рабочих температур	5°C - 40°C / 41 - 104°F
Устойчивость к влажности	Не имеет значения при относительной влажности ниже 80%.

Коммерческой гарантии

технологии изготовления, которые позволяют нам создавать одинаково стильные и надежные товары. Поэтому Штангенциркуль электронный поставляется с 5 лет гарантией на производственный брак.

5 лет гарантия на продукт действует со дня приобретения в магазине, доставке или покупке онлайн для обычного (не профессионального или коммерческого) бытового использования. Заявление гарантийных требований возможно только при предъявлении чека или счета-фактуры. Храните документы, подтверждающие совершение покупки, в безопасном месте.

Гарантия распространяется на дефекты и неисправности продукта при условии, что Штангенциркуль электронный использовался по назначению и его установка, очистка и техническое обслуживание проводились в соответствии с принятыми нормами и информацией, которая содержится в руководстве пользователя. Гарантийное обслуживание не распространяется на дефекты и повреждения, вызванные естественным износом Штангенциркуля электронный, и на повреждения, которые могли возникнуть по причине ненадлежащего использования, неправильной установки или сборки, неосторожности, модификации продукта. Гарантия распространяется только на детали, признанные неисправными. Ни при каких условиях гарантия не покрывает дополнительные расходы (транспортировку, работы), а также прямые и косвенные убытки.

Если в течение гарантийного срока в Штангенциркуль электронный будет обнаружен дефект, мы оставляем за собой право заменить неисправный Штангенциркуль электронный на аналогичный по качеству и функциональности продукт или возместить денежные средства.

Настоящая гарантия действует только в стране приобретения или доставки изделия и не может быть передана в любую другую страну. Настоящая гарантия не может быть передана другому лицу или покрывать другое изделие. В отношении настоящей гарантии действует применимое местное законодательство. Настоящая гарантия дополняет и не влияет на ваши предусмотренные законом права потребителя в отношении неисправных продуктов.

По любым вопросам гарантии, необходимо обращаться в магазин дистрибьютора, у которого вы приобрели Штангенциркуль электронный.

Импортер: ООО "Касторама РУС" Дербеневская наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва, 115114 www.castorama.ru

Изготовитель для России: Жиашань Хай-Тек Тулз Ко., ЛТД.

Адрес: № 58 Ист Тиньяо Родд, Ганьяо, Жиашань, Чжэджинанг, Китай

Переработка и утилизация

Защита окружающей среды: Вышедшие из строя электрические приборы подлежат вторичной переработке и должны быть утилизированы отдельно от бытовых отходов. Выполняйте утилизацию в специально предназначенных для этого местах. Для получения информации об утилизации обратитесь в местные органы управления или ближайшие магазины.

	Изделие соответствует применимым европейским директивам (проведена оценка соответствия).
	Электротехнические изделия следует утилизировать отдельно от бытовых отходов. Выполняйте утилизацию в специально предназначенных для этого местах. Для получения информации об утилизации обратитесь в местные органы управления или ближайшие магазины.
yyWxx	код даты изготовления: год изготовления (yy) и неделя изготовления (Wxx).



Use
Utilizare

Utilisation
Uso

Użytkowanie
Utilização

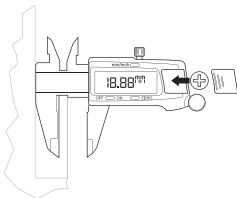
Benutzung
Kullanım

Использование

Înainte de a începe

01 Pentru instalarea bateriilor

1. Acest instrument necesită Celulă buton 1 x 1,5 V (LR44).
2. Scoateți capacul compartimentului pentru baterii.
3. Introduceți bateriile acordând atenție polarității (+/-) marcate pe compartiment și pe baterii.
4. Închideți capacul compartimentului pentru baterii.



ATENȚIE:

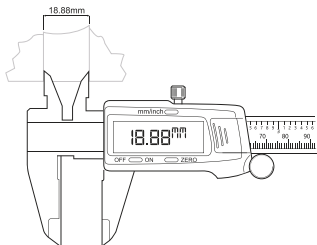
- Opriti ÎNTOTDEAUNA instrumentul înainte de a înlocui bateriile.
- Înlocuiți ÎNTOTDEAUNA bateriile dacă instrumentul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp.
- Utilizați ÎNTOTDEAUNA baterii de înaltă calitate de aceeași marcă, tip și vechime.
- Dacă instrumentul nu funcționează corect sau dacă este afișată pictograma pentru baterie descărcată, înlocuiți bateriile imediat.
- NU expuneți bateriile sau instrumentul la temperaturi extreme sau surse directe de căldură, deoarece pot cauza scurgeri ale bateriilor.
- Dacă bateriile curg, scoateți-le utilizând o lavetă și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale. Curățați acidul scurs din baterii, evitând contactul cu pielea, ochii și gura.
- În cazul în care intrați în contact cu acidul, clătiți zonele afectate imediat cu apă curată și cereți sfatul unui medic.

Funcții și setări

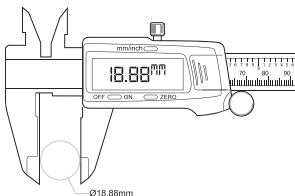
01 Instrucțiuni de operare

1. Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate fețele de măsurare sunt curate.
2. Slăbiți șurubul de fixare (3).
3. Porniți apăsând butonul de alimentare (6).
4. Selectați unitățile metrice sau imperiale apăsând butonul (2).
5. Închideți falcile aplicând o presiune normală și apăsând butonul Zero (7).

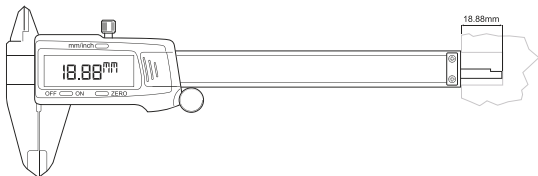
02 Măsurătorile dimensiunilor interne



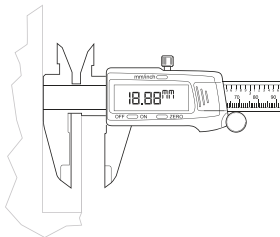
03 Măsurătorile dimensiunilor externe



04 Măsurătorile adâncimii



05 Măsurătorile treptelor



Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Cinci cifre se aprind intermitent și simultan, o dată pe secundă.	Tensiunea bateriei este mai mică de 1,45 V.	Înlocuiți bateria.
Afișajul nu se modifică atunci când se deplasează glisorul.	Funcționarea defectuoasă a șublerului	Resetați șublerul îndepărtând și înlocuind bateria. Funcționarea normală trebuie să se reia după 30 de secunde.
Mai puțin precisă decât valorile specificate, dar în limita de $\pm 0,1$ mm.	Impurități în senzor.	Scoateți capacul glisant și ansamblul. Curățați senzorul cu aer comprimat.
Nu apare nimic pe afișajul LCD.	1. Contactul bateriei este slab. 2. Tensiunea bateriei este sub 1,4 V.	1. Scoateți capacul bateriei și fixați bateria. 2. Înlocuiți bateria.

Datele tehnice

Componentă	Specificație
Interval de măsurare	0-75mm / 0-3", 0-100mm / 0-4" 0-150mm / 0-6", 0-200mm / 0-8" 0-300mm / 0-12"
Rezoluție	$\pm 0.01\text{mm}$ / 0.0005"
Acuratețe	$\pm 0.02\text{mm}$ / 0.001" (<100mm) $\pm 0.03\text{mm}$ / 0.001" (>100-200mm) $\pm 0.04\text{mm}$ / 0.0015" (>200-300mm)
Repetabilitate	$\pm 0.01\text{mm}$ / 0.0005"
Viteză max. de măsurare	1.5m / sec
Sistem de măsurare	Sistem de măsurare capacitivă liniară.
Afișaj	Afișaj LCD
Putere:	Celulă buton de 1 x 1,5 V.
Temperatură de lucru	5°C - 40°C / 41 - 104°F

Componentă	Specificație
Influența umidității	Neimportantă sub 80% umiditate relativă.

Garanție comercială

În cadrul Magnusson avem mare grijă să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm game de produse care încorporează design și durabilitate. Din acest motiv oferim o garanție de 5 ani pentru defectele de fabricație ale Șubler digital.

Acest produs are garanție 5 ani de la data achiziției, dacă este cumpărat din magazin, sau livrat, dacă este cumpărat online, pentru uz casnic normal (neprofesional sau comercial). Puteți să faceți o solicitare sub acoperirea acestei garanții numai dacă prezentați chitanța de vânzare sau factura de achiziție. Păstrați dovada achiziției într-un loc sigur.

Această garanție acoperă defectunile și funcționarea necorespunzătoare a Șubler digital, cu condiția să fi fost utilizat conform destinației sale și sub rezerva instalării, curățării, îngrijirii și întreținerii în concordanță cu practica standard și cu informațiile cuprinse mai sus și în manualul de utilizare. Această garanție nu acoperă defectele și daunele cauzate de uzura normală a Șubler digital și daune ce pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, modificărilor aduse produsului. Garanția este limitată la piesele recunoscute ca fiind defecte. În niciun caz nu acoperă costurile adiționale (deplasare, manoperă) și deteriorările directe și indirecte.

Dacă Șubler digital se defectează de-a lungul perioadei de garanție, atunci ne rezervăm dreptul, la discreția noastră, de a schimba Șubler digital defect cu un produs având aceeași calitate și funcționalitate sau de a restitui banii.

Această garanție se aplică numai în țara de achiziție sau de livrare și nu este transferabilă către nicio altă țară. Această garanție nu se poate transfera altor persoane sau produse. Această garanție este supusă legislației locale pertinente. Această garanție este suplimentară și nu vă afectează drepturile privind bunurile defecte în calitate de client.

Întrebările legate de garanție trebuie adresate unui magazin afiliat distribuitorului de la care ați achiziționat Șubler digital.

Un certificat de garanție suplimentar vă va fi înmănat în magazin, la cumpărarea produsului.

Distribuitor: SC Bricostore România SA Calea Giulești 1-3, Sector 6, București România www.bricodepot.ro

Reciclare și eliminare

Protecția mediului: Produsele electrice eliminate sunt reciclabile și nu trebuie eliminate împreună cu gunoii menajer. Reciclați acolo unde există facilitățile necesare sau adresați-vă autorității locale sau magazinului local pentru sfaturi privind reciclarea.

	Produsul este în conformitate cu directivele europene aplicabile, aplicându-se o metodă de evaluare a conformității acestora.
	Produsele electrice uzate nu trebuie eliminate împreună cu gunoii menajer. Reciclați acolo unde există facilitățile necesare sau adresați-vă autorității locale sau magazinului local pentru sfaturi privind reciclarea.
yyWxx	Cod dată de fabricație; an de fabricație (yy) și săptămână de fabricație (Wxx).



Use
Utilizare

Utilisation
Uso

Użytkowanie
Utilização

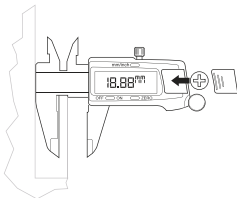
Benutzung
Kullanım

Использование

Antes de empezar

01 Para instalar las pilas

1. Este instrumento requiere por ejemplo 1 pila de botón de 1,5 V (LR44).
2. Retire la tapa del compartimento de las pilas.
3. Inserte las pilas prestando atención a la polaridad (+/-) marcada en el compartimento y en las pilas.
4. Cierre la tapa del compartimento de las pilas.



PRECAUCIÓN:

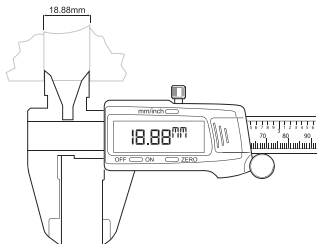
- Apague SIEMPRE el instrumento antes de sustituir las pilas.
- Si no va a utilizar el instrumento por un periodo de tiempo prolongado, retire SIEMPRE las pilas.
- Utilice siempre pilas de alta calidad, de la misma marca, tipo y antigüedad.
- Si el instrumento no funciona correctamente o aparece el icono de batería baja, sustituya las pilas inmediatamente.
- NO exponga las pilas o el instrumento a temperaturas extremas o fuentes directas de calor, ya que esto puede provocar fugas en las pilas.
- Si las pilas tienen fugas, retírelas con un paño y deséchelas de acuerdo con la normativa local. Limpie cualquier resto de ácido de las pilas evitando todo contacto con la piel, los ojos o la boca.
- Si se produce contacto, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua y acuda al médico.

Funciones y ajustes

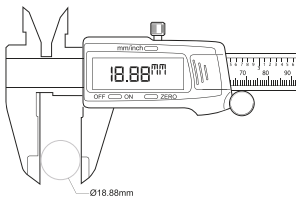
01 Instrucciones de uso

1. Asegúrese de que todas las superficies de medición estén limpias antes de utilizarlas.
2. Afloje el tornillo de bloqueo (3).
3. Pulse el botón de encendido (6) para encender el dispositivo.
4. Pulse el botón (2) para seleccionar unidades métricas o imperiales.
5. Cierre las mordazas aplicando una presión normal y pulse el botón de puesta a cero. (7).

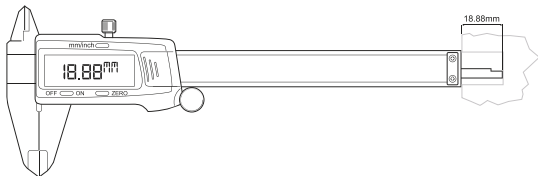
02 Mediciones de dimensiones internas



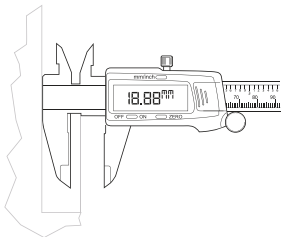
03 Mediciones de dimensiones externas



04 Mediciones de profundidad



05 Mediciones de escalones



Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
Cinco dígitos parpadean a la vez, una vez por segundo.	La tensión de la pila es inferior a 1,45 V.	Cambie la pila.
La pantalla no cambia al mover el mando deslizante.	Error de funcionamiento de la pinza	Retire la pila y cámbiela por una nueva para restablecer la pinza. Deberá volver a funcionar de forma normal después de 30 segundos.
La precisión es inferior a la indicada en las especificaciones, pero el valor de esta se mantiene en $\pm 0,1$ mm.	Hay suciedad en el sensor.	Retire la cubierta deslizante y el conjunto. Limpie el sensor con aire comprimido.
No aparecen imágenes en la pantalla LCD.	1. La pila no hace buen contacto. 2. La tensión de la pila es inferior a 1,4 V.	1. Retire la cubierta de la pila y ajuste la pila. 2. Cambie la pila.

Datos técnicos

Componente	Especificaciones
Rango de medición	0-75mm / 0-3", 0-100mm / 0-4" 0-150mm / 0-6", 0-200mm / 0-8" 0-300mm / 0-12"
Resolución	± 0.01 mm / 0.0005"
Precisión	± 0.02 mm / 0.001" (<100mm) ± 0.03 mm / 0.001" (>100-200mm) ± 0.04 mm / 0.0015" (>200-300mm)
Repetibilidad	± 0.01 mm / 0.005"
Velocidad de medición máx.	1.5m / sec
Sistema de medición	Sistema de medición capacitivo lineal.
Pantalla	Pantalla LCD
Alimentación:	1 pila de botón de 1,5 V.

Componente	Especificaciones
Temperatura de funcionamiento	5°C - 40°C / 41 - 104°F
Influencia de la humedad	No se ve afectada a valores de humedad relativa inferiores al 80 %.

Garantía comercial

En Magnusson nos preocupamos por seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permiten crear gamas de productos que aportan diseño y durabilidad. Es por ello que ofrecemos 5 años de garantía contra defectos de fabricación en nuestro/a Calibre digital.

Este producto está garantizado/a durante 5 años a partir de la fecha de compra, si se compra en la tienda, o de la fecha de entrega, si se compra por Internet, para uso normal doméstico (no profesional ni comercial). Conforme a esta garantía, solo puede hacer una reclamación previa presentación de su recibo o factura de compra. Conserve su comprobante de compra en un lugar seguro.

La garantía cubre los fallos de los productos y anomalías siempre y cuando el/la Calibre digital se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se haya efectuado de conformidad con la práctica habitual y con la información indicada anteriormente y en el manual del usuario. Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal del/de la Calibre digital, ni daños que puedan derivarse de un uso indebido, instalación, almacenamiento o montaje defectuosos, negligencia, accidente, modificación del producto. La garantía se limita a las piezas reconocidas como defectuosas. En ningún caso cubre los gastos accesorios (movimiento, mano de obra) ni los daños directos o indirectos.

En caso de que se manifiesten defectos en el/la Calibre digital durante el periodo de garantía, nos reservamos el derecho, a nuestra entera discreción, de sustituir el/la Calibre digital defectuoso/a con un producto de calidad y funcionalidad equivalentes o reembolsar su importe.

Esta garantía solo se aplica en el país de compra o entrega y no es transferible a otros países. Esta garantía no es transferible a otros productos ni personas. La ley local pertinente será aplicable a esta garantía. Esta garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales relacionados con los productos defectuosos como consumidor.

Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a una tienda afiliada con el distribuidor en el que adquirió el/la Calibre digital.

Todos los gastos relacionados (transporte, instalación incorrecta), así como cualquier daño directo o indirecto quedan excluidos de la garantía.

El Distribuidor será responsable de los defectos de conformidad del/de la [insertar nombre] según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, de fecha 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de Protección de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

Distribuidor: Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva, 10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-EI Prat de Llobregat
www.bricodepot.es

Reciclaje y eliminación

Protección medioambiental: Los productos eléctricos desechados se pueden reciclar y no deben tirarse a la basura doméstica. Recíclalos siempre que existan las instalaciones apropiadas, o pida asesoramiento a la autoridad local o la tienda en la que adquirió el producto.

	El producto cumple las directivas europeas vigentes; se ha sometido a un método de evaluación de la conformidad con estas directivas.
	Los residuos procedentes de equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Siempre que existan instalaciones apropiadas, recicle o pida asesoramiento a la autoridad local o la tienda en la que adquirió el producto.
yyWxx	Código de fecha de fabricación: año (yy) y semana de fabricación (Wxx).



Use
Utilizare

Utilisation
Usó

Użytkowanie
Utilização

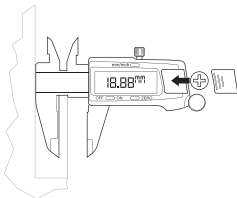
Benutzung
Kullanim

Использование

Antes de começar

01 Instalação das pilhas

1. Este instrumento requer pilhas por ex. 1 pilha de botão de 1,5 V (LR44).
2. Remova a tampa do compartimento das pilhas.
3. Insira as pilhas prestando atenção à polaridade (+/-) marcada no compartimento e nas pilhas.
4. Feche a tampa do compartimento das pilhas.



CUIDADO:

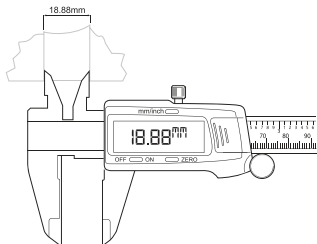
- Desligue SEMPRE o instrumento antes de substituir as pilhas.
- Remova SEMPRE as pilhas se o instrumento não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Utilize SEMPRE pilhas de elevada qualidade da mesma marca, tipo e idade.
- Se o instrumento não funcionar corretamente ou o ícone de pilhas fracas for apresentado, substitua imediatamente as pilhas.
- NÃO exponha as pilhas ou o instrumento a temperaturas extremas ou a fontes diretas de calor, pois tal pode dar origem a fugas nas pilhas.
- Se as pilhas apresentarem fugas, remova-as com um pano e elimine-as de acordo com os regulamentos locais. Limpe as fugas de ácido provenientes das pilhas evitando o contacto com a pele, olhos e boca.
- Em caso de contacto, lave imediatamente as áreas afetadas com água fresca e procure assistência médica.

Funções e configurações

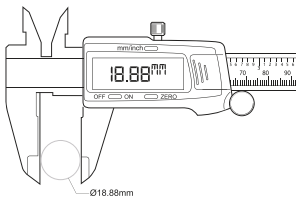
01 Instruções de funcionamento

1. Certifique-se de que todas as faces estão limpas antes da utilização.
2. Aperte o parafuso de fixação (3).
3. Ligue o botão de alimentação (6).
4. Selecione unidades métricas ou imperiais premindo o botão (2).
5. Feche as pinças aplicando uma pressão normal e premindo o botão de zero (7).

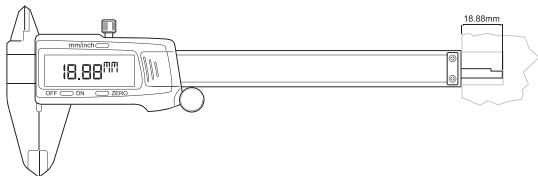
02 Medições de dimensões internas



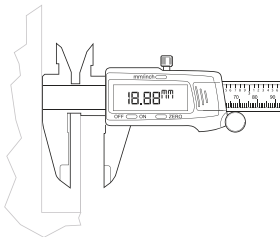
03 Medições de dimensões externas



04 Medições de profundidade



05 Medições de etapas



Solução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
Os cinco dígitos piscam simultaneamente, uma vez por segundo.	Tensão da pilha inferior a 1,45 V.	Substitua a pilha.
O ecrã não muda quando se move o seletor.	Mau funcionamento do paquímetro	Reponha o paquímetro removendo e voltando a colocar a pilha. O funcionamento normal deverá ser retomado após 30 segundos.
Com menos precisão do que o especificado, mas ainda dentro de $\pm 0,1$ mm.	Sujidade no sensor.	Remova a tampa deslizante e o conjunto. Limpe o sensor com ar comprimido.
Sem informação no LCD.	1. Fraco contacto da pilha. 2. Tensão da pilha inferior a 1,4 V.	1. Remova a tampa e ajuste a pilha. 2. Substitua a pilha.

Dados técnicos

Componente	Especificação
Intervalo de medição	0-75mm / 0-3", 0-100mm / 0-4" 0-150mm / 0-6", 0-200mm / 0-8" 0-300mm / 0-12"
Resolução	± 0.01 mm / 0.0005"
Precisão	± 0.02 mm / 0.001" (<100mm) ± 0.03 mm / 0.001" (>100-200mm) ± 0.04 mm / 0.0015" (>200-300mm)
Repetibilidade	± 0.01 mm / 0.005"
Velocidade máxima da medição	1.5m / sec
Sistema de medição	Sistema de medição capacitiva linear.
Apresentação	Ecrã LCD
Alimentação:	1 pilha de botão de 1,5 V.

Componente	Especificação
Temperatura de funcionamento	5°C - 40°C / 41 - 104°F
Influência da humidade	Não importante abaixo de 80% de humidade relativa.

Garantia comercial

Na Magnusson empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar gamas de produtos que incorporam design e durabilidade. Este é o motivo pelo qual disponibilizamos uma garantia de 5 anos que abrange defeitos de fabrico do seu Paquímetro digital.

Este produto dispõe de garantia de 5 anos a partir da data de aquisição, se comprado em loja, ou de entrega, se comprado online, para utilização doméstica normal (não profissional ou comercial). Só pode apresentar uma solicitação ao abrigo desta garantia mediante apresentação do recibo de venda ou da fatura de compra. Guarde o comprovativo de compra num local seguro.

A garantia cobre avarias e falhas do produto, desde que o Paquímetro digital tenha sido usado para os efeitos a que se destina e sujeito a instalação, limpeza, cuidado e manutenção em conformidade com as informações constantes do manual do utilizador. Esta garantia não cobre defeitos e danos causados por desgaste natural do Paquímetro digital, nem danos que possam resultar de utilização, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes ou modificações do produto. A garantia limita-se às peças identificadas como avariadas. Não abrange, em caso algum, custos auxiliares (deslocação, mão-de-obra) e danos diretos e indiretos.

Se o Paquímetro digital avariar durante o período de vigência da garantia, reservamo-nos o direito de, a nosso critério, substituir o Paquímetro digital avariado por um produto de qualidade e funcionalidade equivalentes, ou fornecer um reembolso.

Esta garantia aplica-se apenas ao país de aquisição ou entrega e não é transferível para qualquer outro país. Esta garantia não é transferível para qualquer outra pessoa ou produto. A esta garantia aplicam-se as leis locais relevantes. Esta garantia complementa e não afeta os seus direitos legais de consumidor relativamente a bens com defeito.

As questões relativas a garantia devem ser esclarecidas junto de uma loja afiliada ao distribuidor onde adquiriu o Paquímetro digital.

O distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do Paquímetro digital, de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), corrigido pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

Distribuidor: Brico Depot Portugal SA Rua Castilho, 5 - 1.º esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa www.bricodepot.pt

Reciclagem e eliminação

Proteção ambiental: Os produtos elétricos eliminados são recicláveis e não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os sempre que tal for possível ou obtenha aconselhamento sobre reciclagem junto da sua autoridade local ou da loja onde o produto foi adquirido.

	O produto está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis, tendo sido realizado um método de avaliação de conformidade relativamente a tais diretivas.
	Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle sempre que tal for possível. Obtenha aconselhamento sobre reciclagem junto da sua autoridade local ou loja local.
yyWxx	Código da data de fabrico; ano de fabrico (yy) e semana de fabrico (Wxx).

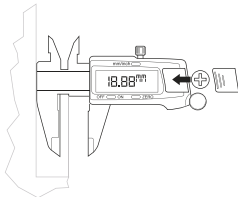


- Use Utilisation Użytkowanie Benutzung Использование
 Utilizare Uso Utilização Kullanım

Başlamadan önce

01 Pilleri takmak için

1. Bu alet için örneğin 1 x 1,5 V düğme pil (LR44).
2. Pil bölmesinin kapağını çıkarın.
3. Bölme ve pillerde işaretli kutuplara (+/-) dikkat ederek pilleri takın.
4. Pil bölmesinin kapağını kapatın.



DIKKAT:

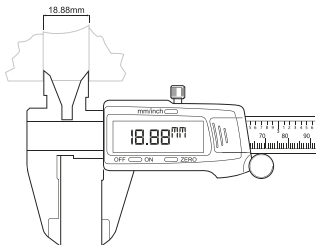
- Pilleri değiştirmeden önce aleti HER ZAMAN kapatın.
- Alet uzun süre kullanılmayacaksa pilleri HER ZAMAN çıkarın.
- HER ZAMAN marka, tür ve yıl açısından aynı özelliklere sahip yüksek kaliteli piller kullanın.
- Alet düzgün çalışmıyorsa veya düşük pil simgesi görüntüleniyorsa pilleri derhal değiştirin.
- Pilleri veya aleti aşırı sıcaklığa veya doğrudan ısı kaynağına maruz BIRAKMAYIN. Bu, pillerin sızıntı yapmasına neden olabilir.
- Pillerin sızıntı yapması halinde bunları bir bez kullanarak çıkarın ve yerel yönetmeliklere göre imha edin. Sızıntı yapmış pil asidini deri, göz ve ağız ile temas etmesinden kaçınarak temizleyin.
- Herhangi bir temas olursa etkilenen bölgeleri derhal temiz su ile yıkayın ve tıbbi yardım alın.

Fonksiyonlar ve Ayarlar

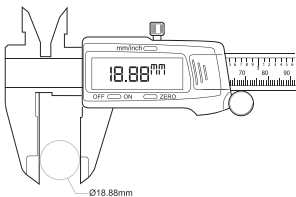
01 Çalıştırma talimatları

1. Kullanım öncesinde tüm ölçüm yüzeylerinin temiz olmasını sağlayın.
2. Kilitleme vidasını (3) gevşetin.
3. Güç düğmesine (6) basarak ÇALIŞTIRIN.
4. (2) düğmesine basarak metrik birimi veya İngiliz ölçü birimini seçin.
5. Normal baskı uygulayarak ve sıfır düğmesine (7) basarak çeneleri kapatın.

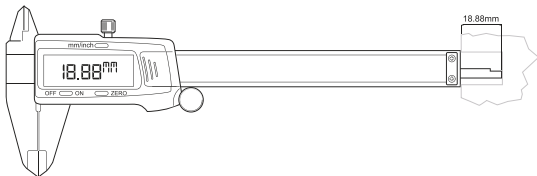
02 Dahili boyutların ölçümleri



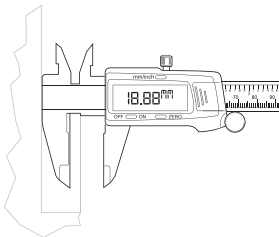
03 Harici boyutların ölçümleri



04 Derinlik ölçümleri



05 Adım ölçümleri



Sorun Giderme

Sorun	Olası neden	Çözüm
Saniyede bir kez beş basamak aynı anda yanar.	Pil voltajı 1,45 V'un altında.	Pili değiştirin.
Kaydırıcı hareket ettirildiğinde ekran değişmiyor.	Kumpas Arızaları	Pili çıkarıp değiştirerek Kumpası sıfırlayın. Normal işlevin 30 saniye sonra devam etmesi gerekir.
Doğruluğu belirtilenden daha az ancak +/- 0,1 mm aralığında.	Sensörde kir mevcut.	Kaydırılan kapağı ve parçaları çıkarın. Sensörü basınçlı havayla temizleyin.
LCD'de görüntü yok.	1. Pil teması zayıf. 2. Pil voltajı 1,4 V'un altında.	1. Pil kapağını çıkarın ve pilin yerleşimini ayarlayın. 2. Pili değiştirin.

Teknik veri

Bileşen	Özellik
Ölçüm Aralığı	0-75mm / 0-3", 0-100mm / 0-4" 0-150mm / 0-6", 0-200mm / 0-8" 0-300mm / 0-12"
Çözünürlük	+/-0.01mm / 0.0005"
Doğruluk	+/-0.02mm / 0.001" (<100mm) +/-0.03mm / 0.001" (>100-200mm) +/-0.04mm / 0.0015" (>200-300mm)
Tekrarlanabilirlik	+/-0.01mm / 0.0005"
Maks. ölçüm hızı	1.5m / sec
Ölçüm sistemi	Lineer kapasitif ölçüm sistemi.
Vitrin	LCD ekran
Güç:	1 x 1,5 V düğme pil.
Çalışma sıcaklığı	5°C - 40°C / 41 - 104°F

Bileşen	Özellik
Nem etkisi	%80'in altındaki bağıl nemde önemlidir.

Ticari Garanti

Magnusson markası için yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarımı ve dayanıklılığı bir arada sunan ürün yelpazeleri oluşturmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu nedenle Dijital kumpas ürününde karşılaşılabilecek üretim kusurları için 5 yıl süreli garanti sunarız.

Bu ürün normal (profesyonel veya ticari olmayan) evsel kullanım amacıyla mağazadan satın alınırsa satın alma tarihinden veya internet üzerinden satın alındıysa teslim tarihinden itibaren 5 yıl süreyle garanti kapsamındadır. Bu garanti kapsamında yalnızca satış makbuzunuzu veya faturanızı sunmanız şartıyla şikayette bulunabilirsiniz. Lütfen ürünü satın aldığınıza dair kanıtı güvenli bir yerde muhafaza edin.

Bu garanti, Dijital kumpas ürününün yukarıda ve kullanım kılavuzunda yer alan bilgiler uyarınca amacına uygun kullanılmış ve montaja, temizliğe ve bakıma tabi tutulmuş olması şartıyla ürün bozulmalarını ve arızalarını kapsar. Bu garanti, Dijital kumpas ürününün normal aşınma ve yıpranması sebebiyle ortaya çıkabilecek kusur ve hasarlar ile uygunsuz kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, ürün modifikasyonu sebebiyle oluşabilecek hasarları kapsamaz. Garanti, sadece kusurlu olduğu kabul edilen parçalarla sınırlıdır. Ek maliyetler (taşıma, işçilik) ile doğrudan ve dolaylı hasarları hiçbir suretle kapsamaz.

Garanti süresi içinde Dijital kumpas ürününün kusurlu olması halinde kendi takdirimize bağlı olarak kusurlu Dijital kumpas ürününü kalite ve işlevsellik açısından eşdeğer bir ürünle değiştirme veya para iadesi yapma hakkımızı saklı tutarız.

Bu garanti yalnızca ürünün satın alındığı veya teslim edildiği ülke için geçerlidir ve başka ülkelere aktarılamaz. Bu garanti, başka bir kişiye veya ürüne aktarılamaz. Bu garanti için ilgili yerel kanunlar geçerlidir. Bu garanti, bir tüketici olarak anızalı mallara ilişkin temel haklarınıza ilave olarak verilir ve bu temel haklarınızı etkilemez.

Garantiye ilişkin sorular, Dijital kumpas ürününü satın aldığınız distribütörün ilişkili olduğu mağazaya yönlendirilmelidir.

Distribütör: KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A. Taşdelen Mah. Sırn Çelik Bulvarı No: 5 34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300 Faks: +90 216 4844313 www.koctas.com.tr

Geri Dönüştürme ve İmha Etme

Çevresel koruma: Atılan elektrikli ürünler geri dönüştürülebilir ürünler olup evsel atıkla birlikte atılmamalıdır. Olanaklar mevcutsa lütfen ürünün geri dönüşümünü sağlayın veya geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yönetiminize veya yerel mağazaya danışın.

	Ürün, geçerli Avrupa direktifleri ile uyumludur ve bu direktiflere ilişkin bir uygunluk değerlendirme yöntemi uygulanmıştır.
	Atık elektrikli ürünler, evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir. Olanaklar mevcutsa lütfen ürünün geri dönüşümünü sağlayın, geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yönetiminize veya yerel mağazaya danışın.
yyWxx	Üretim tarihi kodu; üretim yılı (yy) ve üretim haftası (Wxx).

**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN

www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR

www.castorama.fr
www.bricodepot.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL

www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**

RUS

Импортер:

ООО «Касторама РУС»
Дербеневская наб., дом 7, стр.8,
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

Изготовитель для России:

Хай-тэк Тулз Ко., Лтд.

Адрес:

Цзяшань, Чжэцзян, Китай

**Онлайн-версии руководств по
эксплуатации доступны на странице
www.kingfisher.com/products**

RO

www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES

www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**

PT

www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

TR

İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırnı Çelik Bulvarı No: 5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctaş.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak
için www.kingfisher.com/products adresini
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş
Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50

